

**VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY**  
společnosti SUKOV s.r.o., IČ: 019 62 485,  
se sídlem Huštěnovice 402, PSČ 687 03

**I. Úvodní ustanovení**

1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky (*dále jen „VOP“*) upravují smluvní vztah mezi *kupujícím* a společností SUKOV s.r.o., IČ: 019 62 485, se sídlem Huštěnovice 402, PSČ 687 03, Česká republika, společností zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 79865 (*dále jen „prodávající“*). Tyto VOP jsou nedílnou přílohou smlouvy uzavírané mezi *kupujícím* a *prodávajícím* (*dále jen „smlouva“*), kdy předmětem smlouvy je dodávka zboží *prodávajícím* pro *kupujícího* dle příslušných ustanovení zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

2. V případě rozporu mezi jednotlivými ustanoveními VOP a jednotlivými ustanoveními smlouvy má přednost ustanovení smlouvy.

**II. Vznik smlouvy**

1. Dodávka předmětu plnění se uskuteční pouze na základě písemné objednávky *kupujícího* sestavené na základě platného ceníku/katalogu *prodávajícího*. Objedávka, která se považuje za nabídku na uzavření smlouvy, je závazná, je-li potvrzena *prodávajícím*.

2. Každá objednávka musí obsahovat nejméně tyto podstatné údaje:

- a) identifikační údaje *kupujícího* a *prodávajícího* s uvedením jejich obchodní firmy/jména a příjmení, sídla/místa podnikání, identifikačního čísla;
- b) popis zboží dle platného Ceníku strojů a náhradních dílů u náhradního dílu včetně katalogového čísla *prodávajícího*;
- c) požadované množství zboží včetně jeho technické specifikace;
- d) smluvní cenu;
- e) termín dodání zboží; u místa dodání zboží se má za to, že nebude-li dohodnuto jinak, je jím sídlo *prodávajícího*;

**OGÓLNE WARUNKI HANDLOWE**  
Firmy – SUKOV s.r.o., IČ (REGON): 019 62 485,  
z siedzibą Huštěnovice 402, kod pocztowy 687 03

**I. Przepisy wstępne**

1. Niniejsze Ogólne Warunki Handlowe (zwane dalej "OWH") regulują stosunek umowny pomiędzy *Kupującym* a firmą SUKOV s.r.o., IČ (REGON): 019 62 485, z siedzibą Babice 568, kod pocztowy 687 03, Republika Czeska, firmy zapisanej w Rejestrze Handlowym prowadzonym przez Sąd Okręgowy w Brnie, sekcja C, nr 79865 (zwany dalej "*Sprzedającym*"). Niniejsze OWH stanowią integralny załącznik do umowy zawartej między *Kupującym* a *Sprzedającym* (zwane dalej "*Umowa*"), gdy przedmiotem umowy jest dostawa towaru przez *Sprzedającego* *Kupującemu* zgodnie z właściwymi z postanowieniami ust. nr 89/2012 Sb., Kodeksu Cywilnego.

2. W przypadku sprzeczności między poszczególnymi postanowieniami OWH oraz poszczególnymi postanowieniami umowy, postanowienia umowy mają pierwszeństwo.

**II. Zawarcie umowy**

1. Dostawa przedmiotu umowy dokonuje się wyłącznie na podstawie pisemnego zamówienia *Kupującego* opracowanego na podstawie aktualnego cennika/katalogu *Sprzedającego*. Zamówienie, które jest uważane za ofertę zawarcia umowy jest wiążące, jeśli zostanie potwierdzone przez *Sprzedającego*.

2. Każde zamówienie musi zawierać, co najmniej następujące podstawowe informacje:

- a) dane identyfikacyjne *Kupującego* i *Sprzedającego*, określające nazwy ich firmy handlowej / imię i nazwisko, siedziby / miejsca prowadzenia działalności, numeru identyfikacyjnego;
- b) opis towaru zgodnie z Cennikiem maszyn i części zamiennych, przy zamawianiu części zamiennych w tym numeru katalogowego *Sprzedającego*;
- c) wymaganą ilość towaru, w tym specyfikacji technicznych;
- d) cenę umowną;
- e) termin dostawy towaru; za miejsce odbioru przyjmuje się siedziba *Sprzedającego*, o ile nie uzgodniono inaczej;

f) odkaz na rámcovou smlouvu, je-li uzavřena;  
g) příjemce nákladu, adresu celního terminálu, celní stanoviště, kód celnice u zboží, které bude kupující následně přepravovat mimo prostor Evropské unie;  
h) podpis osoby oprávněné za kupujícího v této věci jednat; razítko kupujícího, pokud se nejedná o elektronicky zaslouanou objednávku.  
K zaslání objednávky prodávajícímu lze použít formulář, který je přílohou těchto VOP.

**3.** Písemná objednávka může být doručena prodávajícímu poštou, faxem či prostředky elektronické komunikace. Kupující je svou objednávkou - nabídkou na uzavření smlouvy vázán po dobu 30 (třiceti) dnů od jeho doručení prodávajícímu.

**4.** Po doručení objednávky kupujícího prodávající zašle kupujícímu potvrzení objednávky nebo novou nabídku smlouvy. Potvrzení objednávky musí mít náležitosti dle čl. II. 2 těchto VOP. Není-li do 30 (třiceti) dnů od doručení objednávky prodávajícímu odesláno potvrzení kupujícímu či nová nabídka, objednávka zaniká. Potvrzení objednávky je možno učinit poštou, faxem nebo prostředky elektronické komunikace. Proávající není povinen objednávkou kupujícího potvrdit. Přijetí nabídky prodávajícího s dodatkem nebo odchylkou ze strany kupujícího, která, byť jen nepodstatně, mění podmínky nabídky prodávajícího, není přijetím nabídky prodávajícího. Smlouva je uzavřena až po dosažení shody o všech jejích náležitostech. Přijetí nabídky prodávajícího učiněné kupujícím nesmí obsahovat žádné dodatky, výhrady, omezení, odchylky, ani jiné změny, ani nesmí odkazovat na jiné obchodní podmínky než na tyto VOP. Je-li smlouva uzavřena v jiné formě než písemně, platí tato smlouva za uzavřenou pouze s obsahem, na kterém se strany dohodly nebo který prodávající kupujícímu písemně potvrdil ve svém potvrzení.

f) odniesienie do Umowy ramowej, jeżeli jest zawarta;  
g) odbiorcę towaru, adres terminalu celnego, urzędu celnego, kod urzędu Celnego przy towarze, który Kupujący będzie następnie transportować poza terytorium Unii Europejskiej;  
h) podpis osoby upoważnionej działać za Kupującego w tej sprawie; pieczętkę Kupującego, jeżeli zamówienie nie zostało przesyłane drogą elektroniczną.  
Do wysłania zamówienia do Sprzedającego można skorzystać z formularza załączonego do niniejszych OWH.

**3.** Pisemne zamówienie może być doręczone do Sprzedającego pocztą, faksem lub drogą elektroniczną. Kupujący przez swoje zamówienie - ofertę zawarcia umowy jest związany przez 30 (trzydzieści) dni od daty jego doręczenia Sprzedającemu.

**4.** Po doręczeniu zamówienia Kupującego, Sprzedający wysyła Kupującemu potwierdzenie zamówienia lub nową ofertę umowy. Potwierdzenie zamówienia musi być zgodne z wymaganiami artykułu II. 2 niniejszych OWH. Jeśli w terminie 30 (trzydziestu) dni od daty doręczenia zamówienia nie jest wysłane potwierdzenie Kupującemu lub nowa oferta, zamówienie traci ważność. Potwierdzenie zamówienia można dokonać pocztą, faksem lub drogą elektroniczną. Sprzedający nie jest zobowiązany potwierdzić zamówienie Kupującego. Przyjęcie oferty Sprzedającego, z dodatkiem lub odchylką ze strony Kupującego, która, choć tylko nieznacznie zmienia warunki oferty Sprzedającego, nie jest przyjęciem oferty Sprzedającego. Umowa zostaje zawarta aż po osiągnięciu porozumienia w sprawie wszystkich jej wymogów. Przyjęcie oferty złożonej przez Kupującego Sprzedającemu nie może zawierać żadnych dodatków, zastrzeżeń, ograniczeń, odchylek ani innych zmian, lub nie może odnosić się do innych warunków handlowych niż do niniejszych OWH. Jeżeli umowa została zawarta w innej formie niż na piśmie, ma zastosowanie tylko do zawartości, co, do której strony doszły do porozumienia lub którą Sprzedający potwierdził pisemnie Kupującemu na swoim potwierdzeniu.

5. Doručením potvrzení objednávky kupujícímu nebo bezvýhradnou akceptací nové nabídky prodávajícího ze strany kupujícího je mezi stranami uzavřena smlouva. Pokud dojde k potvrzení objednávky prodávajícím pouze ohledně části zboží, vzniká mezi stranami smlouva ohledně potvrzené části objednávky. Pokud dojde v potvrzení objednávky k jiné změně než pouhého snížení množství zboží, kterého se má jednotlivá smlouva týkat, jde o novou nabídku jednotlivé smlouvy. Tuto nabídku je kupující oprávněn přijmout ve stejné lhůtě a stejným způsobem jako prodávající objednávku kupujícího.

6. Jakákoli změna obsahu smlouvy je možná výhradně písemně na základě dodatku ke smlouvě podepsaném oběma stranami. Před podpisem dodatku ke smlouvě bude vyčíslena a oboustranně odsouhlasena výše případných vícenákladů vzniklých v souvislosti s uzavřením dodatku, přičemž tato částka odpovídající odsouhlaseným vícenákladům bude v dodatku ke smlouvě výslovně uvedena. Podpisem dodatku se kupující zavazuje tyto vícenáklady prodávajícímu uhradit.

### III. Splnění dodávky zboží

1. Prodávající dodá kupujícímu zboží ve lhůtě sjednané ve smlouvě. Prodávající si vyhrazuje právo prodloužit dodací lhůtu ve zvláštních případech vzniklých vyšší mocí nebo v případech, kdy nebylo z objektivních příčin možné uskutečnit dodávku v předpokládaném čase nebo v případech uvedených v čl. IX odst. 1 těchto VOP odstoupit od smlouvy.

2. Prodávající dodává zboží s dodací podmínkou INCOTERMS 2010 – EXW Huštětovice, není-li dohodnuto jinak. Nepřevezme-li kupující řádně a včas dodané zboží, je prodávající oprávněn účtovat kupujícímu náklady s tím spojené; je oprávněn rovněž zboží prodat.

3. Kupující plně odpovídá za převzetí zboží podle uzavřené smlouvy. V případě, že kupující zmocní k převzetí zboží podle smlouvy jakoukoliv třetí osobu nebo dopravce (*dále jen „pověřená osoba“*), je plně odpovědný za správnost zmocnění a za úkony osoby, kterou k převzetí zmocnil. Prodávající neodpovídá za škodu způsobenou kupujícímu takto pověřenou osobou.

5. Poprzez doręczenie potwierdzenia zamówienia Kupującemu lub bezwarunkową akceptację nowej oferty Sprzedającego przez Kupującego, między stronami jest zawarta umowa. Jeżeli Sprzedający potwierdzi zamówienie tylko częściowo, powstaje umowa między stronami dot. potwierdzonej części zamówienia. Jeżeli w potwierdzeniu zamówienia dojdzie do innej zmiany niż tylko zmniejszenia ilości towaru, którego dotyczy umowa jednostkowa, chodzi o nową ofertę umowy pojedynczej. Tą ofertę Kupujący jest uprawniony przyjąć w tym samym czasie i w ten sam sposób jak Sprzedający zamówienie Kupującego.

6. Wszelka zmiana treści umowy jest możliwa tylko na podstawie pisemnego dodatku do umowy podpisanego przez obie strony. Przed podpisaniem dodatku do umowy zostanie obliczona i wzajemnie uzgodniona wysokość kosztów dodatkowych poniesionych w związku z zawarciem dodatku, przy czym ta kwota odpowiadająca wzajemnie uzgodnionym kosztom dodatkowym będzie w dodatku do umowy jednoznacznie wymieniona. Podpisując dodatek, Kupujący zobowiązuje się do zapłacenia dodatkowych kosztów Sprzedającemu.

### III. Dostarczenie towaru

1. Sprzedający dostarczy towar Kupującemu w terminie określonym w umowie. Sprzedający zastrzega sobie prawo do przedłużenia terminu realizacji zamówienia w szczególnych przypadkach wynikających z siły wyższej lub w przypadkach, gdy z przyczyn obiektywnych, nie było możliwe dostarczyć towar w przewidywanym czasie lub w przypadkach, o których mowa w artykule IX ustęp 1 niniejszych OWH odstąpić od umowy.

2. Sprzedający dostarcza towar z warunkiem dostawy INCOTERMS 2010 - EXW Huštětovice chyba, że uzgodniono inaczej. Jeśli Kupujący nie przejmie prawidłowo i terminowo dostarczony towar, Sprzedający ma prawo obciążyć Kupującego kosztami z tym związanymi; jest uprawniony również do sprzedaży towarów.

3. Kupujący jest w pełni odpowiedzialny za odbiór towaru zgodnie z zawartą umową. W przypadku, że Kupujący upoważnia do odbioru towaru w ramach umowy jakąkolwiek osobę trzecią lub przewoźnika (*dalej, jako "osoba upoważniona"*) jest w pełni odpowiedzialny za prawidłowość pełnomocnictwa i za działanie osoby, której udzielił pełnomocnictwo. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane Kupującemu przez osobę upoważnioną.

4. V případě, že prodávající nebo jím zvolený dopravce předá zboží podle smlouvy v místě dodání určeném smlouvou osobě, která vystupuje jako osoba pověřená kupujícím, platí, že prodávající nebo jím zvolený dopravce byl v dobré víře ohledně totožnosti této osoby. Proávající neodpovídá za jakékoliv následky vzniklé ve vztahu ke kupujícímu pro případ, že se ukáže, že taková osoba nebyla ve skutečnosti kupujícím pověřena k převzetí plnění podle smlouvy.

5. Nebezpečí škody na zboží (např. ztráty nebo zhoršení kvality zboží), jakož i jakékoli dodatečně vzniklé náklady přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem dodání zboží kupujícímu v místě dodání určeném jednotlivou smlouvou. Nestanoví-li jednotlivá smlouva jinak, přechází nebezpečí škody na zboží na kupujícího v místě dodání dle odst. 2 tohoto článku.

#### **IV. Kvalita zboží**

1. Zboží bude dodáváno v obvyklé standardní kvalitě odpovídající druhu dodávaného zboží, nebude-li mezi stranami sjednáno jinak.

2. Na dodané zboží poskytuje prodávající kupujícímu záruku, jen je-li tak v jednotlivé smlouvě výslovně sjednáno. Záruční doba pak začíná běžet ode dne dodání zboží.

3. Podmínkou pro uplatnění práv z vad zboží, popř. ze záruky za jakost, byla-li v jednotlivém případě poskytnuta, je splnění povinnosti kupujícího zaslat prodávajícímu potvrzený originál předávacího protokolu a potvrzení o převzetí zboží, a to ve lhůtě do 30-ti dnů od převzetí zboží.

#### **V. Cena**

1. Cena zboží vychází z platného ceníku prodávajícího, který je prodávající oprávněn jednostranně měnit. Cena zboží se stává závaznou uzavřením smlouvy. Cena ve smlouvě je stanovena za předpokladu, že dodání zboží proběhne jednorázově, plynule a bez přerušení z důvodu na straně kupujícího. Pokud vzniknou vícenáklady z důvodu na straně kupujícího, zavazuje se kupující v plné výši tyto vícenáklady prodávajícímu uhradit. Cena zboží nezahrnuje náklady na přepravu zboží do místa určeného kupujícím.

4. W przypadku, że Sprzedający lub przez niego wybrany przewoźnik przekaże towar według umowy, w miejscu dostawy określonym w umowie, osobie, która działa jako osoba upoważniona przez Kupującego, obowiązuje, że Sprzedający lub przez niego wybrany przewoźnik uczynił to w dobrej wierze, co do tożsamości tej osoby. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek skutki wynikające ze stosunku do Kupującego, w przypadku, gdy okaże się, że taka osoba nie była w rzeczywistości upoważniona przez Kupującego do odbioru towaru w ramach umowy.

5. Ryzyko uszkodzenia towarów (np. utrata lub pogorszenie jakości towarów), jak również jakiegokolwiek dodatkowo powstałe koszty przechodzą ze Sprzedającego na Kupującego w momencie dostawy towarów do Kupującego w miejscu dostawy określonym w umowie pojedynczej. O ile umowa pojedyncza nie stanowi inaczej, przechodzi ryzyko uszkodzenia towaru w miejscu dostawy jak określono w ustępie 2 niniejszego artykułu.

#### **IV. Jakość towaru**

1. Towar zostanie dostarczony w zwykłej jakości standardowej, odpowiadającej rodzaju dostarczonego towaru, o ile nie uzgodniono inaczej między stronami.

2. Na dostarczony towar, Sprzedający udziela gwarancji tylko wtedy, gdy w umowie pojedynczej jest tak wyraźnie uzgodnione. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty dostawy towaru.

3. Warunkiem zastosowania uprawnień wynikających z wadliwego towaru lub z gwarancji za jakość, jeżeli w konkretnym przypadku została przyznana, jest spełnienie obowiązku Kupującego wysłać Sprzedającemu potwierdzony oryginał protokołu zdawczo odbiorczego i potwierdzenie odbioru towaru, w terminie 30 dni od otrzymania towaru.

#### **V. Cena**

1. Cena towaru oparta jest na aktualnym cenniku Sprzedającego, który Sprzedający ma prawo jednostronnie zmienić. Cena towaru staje się wiążąca poprzez zawarcie umowy. Cena w umowie jest ustanowiona przy założeniu, że dostawa będzie odbywać się jednorazowo, w sposób ciągły i bez przerywania z przyczyn po stronie Kupującego. Jeżeli powstaną koszty dodatkowe poniesione z powodu Kupującego, Kupujący zobowiązuje się w całości zapłacić Sprzedającemu koszty dodatkowe. Cena towaru nie obejmuje kosztów transportu towaru do miejsca wskazanego przez Kupującego.

2. Je-li ve smlouvě sjednána povinnost kupujícího zaplatit prodávajícímu zálohu, není prodávající povinen zahájit plnění, dokud nebude záloha kupujícím prodávajícímu zaplacená. Ocitne-li se kupující v prodlení se zaplacením zálohy, nemůže se v prodlení s plněním ocitnout prodávající a o dobu, po kterou je kupující v prodlení, se prodlužuje doba pro dodání zboží prodávajícím.

3. Cena zboží nezahrnuje uvedení zboží do provozu a jeho následný servis. Servis zboží (tj. včetně montáže a pořízení jakýchkoliv náhradních dílů) si kupující zajišťuje na své náklady. Náklady spojené s dodáním případného náhradního dílu kupujícímu hradí kupující.

## **VI. Platební podmínky**

1. Platby, jejichž provedení je mezi prodávajícím a kupujícím sjednáno bezhotovostně, se považují za provedené okamžikem jejich připsání na účet prodávajícího. Platby, jejichž provedení je mezi prodávajícím a kupujícím sjednáno v hotovosti, se považují za provedené okamžikem jejich provedení osobě zmocněné k tomu prodávajícím.

2. Úhradu zbývající části ceny dle smlouvy po odečtení zaplacené zálohy je kupující povinen provést na základě faktury - daňového dokladu vystavené prodávajícím, pokud nebyla platba provedena předem na základě zálohové faktury/proforma faktury/předfaktury v plné výši. Úhradu je kupující povinen provést ve lhůtě splatnosti stanovené touto fakturou.

3. Neprovede-li kupující úhradu ceny či kterékoliv části ceny v den splatnosti, ocitne se kupující od následujícího dne v prodlení. Ocitne-li se kupující v prodlení se zaplacením ceny či kterékoliv části ceny, je povinen zaplatit prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení. Sjednanou smluvní pokutou není dotčen nárok prodávajícího na náhradu škody, a to v plném rozsahu. Smluvní strany se dohodly, že prodávající má v případě prodlení kupujícího právo na náhradu škody i vedle úroků z prodlení. Ustanovení § 1971 a § 2050 zák.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, se tímto výslovně vylučují.

2. Jeśli w umowie jest uzgodniony obowiązek Kupującego uiścić zaliczkę na rzecz Sprzedającego, Sprzedający jest zobowiązany do rozpoczęcia realizacji, aż zaliczka będzie wpłacona przez Kupującego na rzecz Sprzedającego. Jeśli stanie się, że Kupujący zalega z wpłatą zaliczki, Sprzedający nie może zalegać z realizacją, a o czas, o który Kupujący jest w zwłoce, przedłuża się okres dostawy towaru przez Sprzedającego.

3. Cena nie obejmuje wprowadzenia towaru do użytku i jego późniejszy serwis. Serwis towaru (tj. w tym montaż i zakup wszelkich części zamiennych) Kupujący zapewnia sobie na własny koszt. Koszty związane z dostawą części zamiennych Kupującemu, płaci Kupujący.

## **VI. Warunki płatności**

1. Płatności, których realizacja pomiędzy Sprzedającym i Kupującym jest uzgodniona bezgotówkowo, są uważane za dokonane w momencie dopisania na rachunek Sprzedającego. Płatności, których realizacja pomiędzy Sprzedającym i Kupującym jest uzgodniona w gotówce uważa się za dokonane w momencie przekazania osobie do tego uprawnionej przez Sprzedającego.

2. Zapłacenie pozostałej części ceny na podstawie umowy po odliczeniu zapłaconej zaliczki Kupujący musi wykonać na podstawie faktury - dokumentu podatkowego wydanego przez Sprzedającego, jeśli płatność nie została dokonana z góry na podstawie faktury zaliczkowej / faktury proforma w całej wysokości. Kupujący zobowiązany jest wykonać płatność w terminie określonym w tej fakturze.

3. Jeżeli Kupujący nie zapłaci ceny za towar lub jej części w terminie płatności, Kupujący od następnego dnia zalega z płatnością. Jeśli Kupujący jest w zwłoce z zapłatą ceny lub jej części, zobowiązany jest do zapłaty Sprzedającemu kary umownej w wysokości 0,05% z zaległej kwoty za każdy dzień zwłoki. Uzgodniona kara umowna nie ma wpływu na prawo Sprzedającego do odszkodowania w całym zakresie. Strony uzgodniły, że w przypadku opóźnienia w płatności Kupującego, Sprzedający ma prawo do odszkodowania obok odsetek za zwłokę. Przepisy § 1971 i § 2050 ustawy nr 89/2012 Sb., Kodeksu Cywilnego niniejszym jednoznacznie się wykluczają.

4. Vlastnické právo ke zboží nabývá kupující až úplným zaplacením kupní ceny prodávajícímu.

## VII. Odpovědnost za vady, reklamace

1. Odpovědnost prodávajícího za vady se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku v platném znění, není-li v těchto VOP či smlouvě dohodnuto jinak.

2. Kupující je povinen prohlédnout zboží co nejdříve po přechodu nebezpečí škody na zboží a zjistit jeho stav, množství a kompletnost a oznámit všechny zjištěné vady bez zbytečného odkladu po převzetí zboží prodávajícímu. Vady zboží je třeba uplatnit u prodávajícího písemně na formuláři, který je přílohou těchto VOP s přesným popsáním vady, identifikací zboží a kontaktem na kupujícího. Kupující je zároveň povinen přiložit detailní fotografii uplatněných vad. V případě, že prodávající rozhodne, že vady nemohou být posouzeny bez prohlídky zboží, popř. bez jeho odborného přezkoušení, je kupující povinen zboží na své náklady dopravit do provozovny prodávajícího.

3. Proávající odpovídá za vady, jež má zboží v okamžiku, kdy přechází nebezpečí škody na zboží z prodávajícího na kupujícího. Proávající odpovídá rovněž za vady, které vzniknou ve stanovené záruční době po přechodu nebezpečí škody z prodávajícího na kupujícího, jestliže kupující prokáže, že vady byly způsobeny porušením povinností prodávajícího. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, nevhodné používání či údržbu zboží, na případy úmyslného poškození zboží ani na poškození zásahem vyšší moci.

4. Je-li smlouva vadným plněním porušena nepodstatně, přísluší kupujícímu výlučně nárok na odstranění těchto vad nebo nárok na přiměřenou slevu z ceny, a to dle volby prodávajícího. Užití ust. § 2107 odst. 3 občanského zákoníku se tímto výslovně vylučuje. Podmínkou vzniku tohoto nároku je skutečnost, že kupující u prodávajícího vady písemně bez zbytečného odkladu po jejich zjištění, uplatnil. Ukáže-li se, že s odstraněním vad by byly spojeny nepřiměřené náklady, přísluší kupujícímu u takovýchto vad nároky z vad dle bodu VII. 5. těchto VOP. Posouzení, zda se jedná v konkrétním případě o podstatné či nepodstatné porušení smlouvy v důsledku vadného plnění, jakož i posouzení o nepřiměřenosti nákladů spojených s odstraněním vad, náleží výlučně prodávajícímu. O výsledku takového posouzení je prodávající povinen kupujícího písemně informovat (postačí e mailem).

4. Prawo własności towaru Kupujący nabywa aż po zupełnym zaplaceniu ceny zakupu Sprzedającemu.

## VII. Odpowiedzialność za vady, reklamacja

1. Odpowiedzialność Sprzedającego za vady jest regulowana przez odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego, z późniejszymi zmianami chyba, że w niniejszych OWH lub umowie uzgodniono inaczej.

2. Kupujący zobowiązany jest do sprawdzenia towaru tak szybko jak to możliwe po pominięciu niebezpieczeństwa uszkodzenia towaru i jest zobowiązany zabezpieczyć jego stan, ilość i kompletność i powiadamiać Sprzedającego o wszystkich stwierdzonych wadach niezwłocznie po otrzymaniu towaru. Wszelkie vady towaru należy zgłosić u Sprzedającego w formie pisemnej, na formularzu, który jest załącznikiem OWH, opisując dokładnie wadę, identyfikację towaru i podać kontakt na Kupującego. Kupujący ma również obowiązek dołączyć szczegółową fotografię wad. Jeśli Sprzedający zdecyduje, że vady nie można ocenić bez przeglądu towaru lub bez jego ekspertyzy, Kupujący powinien towar na swój koszt dostarczyć do zakładu Sprzedającego.

3. Sprzedający jest odpowiedzialny za vady, które towar posiada w momencie, gdy ryzyko uszkodzenia towaru przechodzi ze Sprzedającego na Kupującego. Sprzedający jest również odpowiedzialny za vady, które wystąpią w okresie gwarancyjnym po przeniesieniu ryzyka ze Sprzedającego na Kupującego, jeśli gwarancja jest w poszczególnym przypadku udzielana na, a jeśli Kupujący udowodni, że vady zostały spowodowane przez naruszenie obowiązków Sprzedającego. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania lub konserwacji towaru, przypadków celowego uszkodzenia towaru lub uszkodzeń ze względu na siłę wyższą.

4. Jeżeli umowa jest przez nienależyte realizowanie nieznacznie naruszona Kupujący ma wyłączne prawo do usunięcia tych wad lub do uzyskania stosownej obniżki ceny, wg Sprzedającego. Zastosowanie ust. § 2107 ust. 3 Kodeksu Cywilnego jednoznacznie się wykluczają. Warunkiem powstania tego prawa jest fakt, że Kupujący skorzystał z prawa i informował o wadach Sprzedającego na piśmie bez zbędnej zwłoki zaraz po ich odkryciu. Jeśli okaże się, że usunięcie wad wymagałoby nadmiernych kosztów, Kupujący ma prawo w odniesieniu do takich wad wg punktu VII. 5 niniejszych OWH. Opinia, czy w konkretnym przypadku chodzi o istotne lub nieistotne naruszenie umowy ze względu na wadliwą realizację i opinia nieadekwatności kosztów związanych z usunięciem wad, należy wyłącznie do Sprzedającego. O wyniku takiej opinii, Sprzedający musi poinformować Kupującego w formie pisemnej (e-mail jest wystarczający).

**5.** Je-li smlouva vadným plněním porušena podstatně, vzniká kupujícímu výlučně právo na dodání nového bezvadného nebo chybějícího zboží náhradou za zboží vadné, právo na odstranění vady opravou vadného zboží nebo nárok na přiměřenou slevu z ceny, a to dle volby prodávajícího. Podmínkou vzniku tohoto nároku je skutečnost, že kupující prodávajícímu oznámil vady písemně bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. Smluvní strany tímto výslovně vylučují použití ustanovení §§ 2106 – 2108 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

**6.** Prodávající neodpovídá za vady způsobené dopravou (pokud ji zajišťuje kupující), nesprávným užíváním či skladováním zboží, neodborným zásahem nebo zanedbáním nezbytné údržby zboží ani za mechanické nebo chemické poškození. Prodávající také nenese odpovědnost za škody na zboží způsobené nedodržením předepsaných nebo obvyklých způsobů užívání. Podmínkou trvání záruky, pokud byla poskytnuta, je skutečnost, že veškerou údržbu a opravy zboží během záruční doby budou prováděny výhradně dle návodu a pokynů prodávajícího. Prodávající zároveň neodpovídá za vady zboží způsobené neodbornou údržbou a montáží.

**7.** Veškeré náklady vzniklé prodávajícímu v důsledku uplatnění neoprávněné reklamace ze strany kupujícího se kupující zavazuje prodávajícímu v plné výši nahradit. Nesplní-li kupující kteroukoli z podmínek reklamačního řízení uvedených ve smlouvě a/nebo čl. VII těchto VOP, není prodávající povinen uznat reklamaci za oprávněnou.

**8.** V případě prodlení kupujícího s úhradou ceny dle smlouvy pozbývá kupující bez dalšího a nevratně nárok na jakoukoliv záruku za jakost dle těchto VOP a potvrzení o záruce (záručního listu). Záruka se v takovém případě neposkytuje.

**5.** Jeżeli umowa została naruszona zasadniczo poprzez wadliwą realizację, Kupujący ma wyłączne prawo do odbioru nowego wolnego od wad towarów lub brakującego w zamian za towar wadliwy, prawo do usunięcia wad przez naprawę wadliwego towaru lub prawo do odpowiedniej zniżki ceny, wg Sprzedawcy. Warunkiem powstania takiego prawa jest fakt, że Kupujący zgłosi wady Sprzedawcy w formie pisemnej niezwłocznie po ich wykryciu. Niniejszym Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie postanowień §§ 2106 - 2108 ustawy nr 89/2012 Sb., Kodeksu Cywilnego.

**6.** Sprzedawcy nie ponosi odpowiedzialności za wady spowodowane przez transport (jeśli został zapewniony przez Kupującego), niewłaściwe użytkowanie lub przechowywanie towarów, nieprofesjonalne użycie lub zaniechanie niezbędnej konserwacji towarów lub za uszkodzenia mechaniczne lub chemiczne. Sprzedawcy nie jest również odpowiedzialny za uszkodzenia towaru spowodowane przez nieprzestrzeganie ustalonych lub zwyczajowych wzorców użycia. Warunkiem trwania gwarancji, jeśli była udzielona, jest fakt, że wszystkie czynności serwisowe i naprawy w okresie gwarancyjnym będą wykonywane wyłącznie zgodnie ze wskazówkami i instrukcjami Sprzedawcy. Sprzedawcy nie jest również odpowiedzialny za wady powstałe w wyniku niewłaściwej konserwacji i montażu.

**7.** Wszystkie koszty poniesione przez Sprzedawcy w wyniku stosowania nieuzasadnionej reklamacji przez Kupującego, Kupujący zobowiązuje się zapłacić Sprzedawcy w pełnej wysokości. Jeżeli Kupujący nie spełnia jakiegokolwiek warunku postępowania reklamacyjnego określonego w umowie i / lub art. VII tych OWH, Sprzedawcy nie jest zobowiązany do uznania reklamacji za uzasadnioną.

**8.** W przypadku, że Kupujący zalega z płatnością w ramach umowy, Kupujący traci nieodwołalnie prawo do jakiegokolwiek gwarancji na rzecz jakości, zgodnie z niniejszymi OWH i potwierdzenia gwarancji. Gwarancja w tym przypadku nie jest udzielana.

## VIII. Mezinárodní prvek

1. Je-li kupujícím fyzická či právnická osoba s místem podnikání/sídlem mimo území České republiky (dále jen „zahraniční kupující“), užijí se na smlouvu uzavřenou mezi prodávajícím a zahraničním kupujícím rovněž následující ustanovení, která mají přednost před ostatními ustanoveními těchto VOP.

2. Právní vztah vzniklý mezi prodávajícím a zahraničním kupujícím na základě smlouvy se řídí českým právem s výjimkou kolizních ustanovení. Tímto je účastníky učiněna volba práva dle ust. čl. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17. 6. 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy („nařízení Řím I“) ve prospěch práva českého. Pro jakékoliv spory, rozepře, výkladové otázky nebo odborné otázky (posudky) vzniklé z tohoto právního vztahu jsou příslušné české obecné soudy, v jejichž obvodu se nachází sídlo prodávajícího. Vídeňská úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží ze dne 11. 4. 1980, která byla pro Českou republiku vyhlášena pod č. 160/1991 Sb. se neužije.

3. Není-li nutné provést montáž zboží nebo má-li být montáž zboží dle smlouvy provedena zahraničním kupujícím, splní prodávající svou povinnost dodat zboží, jakmile v některé ze svých provozoven předá zboží k dispozici zahraničnímu kupujícímu k jeho vlastní přepravě nebo zboží předá k přepravě přepravci, kterého určí zahraniční kupující nebo na němž se zahraniční kupující a prodávající dohodli. Náklady na přepravu nese zahraniční kupující, není-li dohodnuto jinak. Prodávající dodává své zboží s dodací doložkou dle INCOTERMS 2010 - EXW Huštěnovice, není-li dohodnuto jinak. Kupující je povinen nejméně 24 hodin předem písemně informovat prodávajícího o termínu nakládky, sdělit přepravce, který bude přepravu zajišťovat, včetně registrační značky vozidla, které bude přepravu realizovat. V případě nedodržení této podmínky, není prodávající povinen zboží kupujícímu, popř. dopravci předat a nebude po tuto dobu ani v prodlení s dodáním.

4. Nebezpečí škody na zboží (např. ztráty nebo zhoršení kvality zboží), jakož i jakékoli dodatečně vzniklé náklady přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem předání zboží kupujícímu nebo předáním zboží přepravci určenému kupujícímu, není-li dohodnuto jinak.

## VIII. Pierwiastek międzynarodowy

1. Jeżeli Kupującym jest osoba fizyczna lub prawna mająca miejsce prowadzenia działalności / siedzibę spoza terytorium Republiki Czeskiej (dalej, jako "zagraniczny kupujący"), na umowę zawartą pomiędzy Sprzedającym a zagranicznym Kupującym stosuje się następujące postanowienia, które mają pierwszeństwo w stosunku do wszelkich innych postanowień OWH.

2. Stosunek prawny powstały między Sprzedającym a Kupującym zagranicznym w ramach umowy jest regulowany przez prawo czeskie z wyjątkiem postanowień kolizyjnych. W ten sposób uczestnicy dokonali wyboru prawa zgodnie z postanowieniami artykułu 3 Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 593/2008 z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych ("Rzym I") na rzecz prawa czeskiego. W przypadku jakichkolwiek sporów, kwestie dotyczące interpretacji lub kwestie techniczne (opinie) wynikające z niniejszego stosunku prawnego właściwe są czeskie sądy powszechne określone wg siedziby Sprzedającego. Konwencja wiedeńska OSN o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów z dnia 11 kwietnia 1980, która została zgłoszona w Republice Czeskiej pod nr 160/1991 Sb. się nie stosuje.

3. Jeśli nie jest konieczne wykonanie montażu towaru lub montaż towaru wg umowy ma być wykonany przez zagranicznego Kupującego, Sprzedający wypełnia swoje zobowiązanie do dostarczania towarów, w momencie, gdy przekaze towar do dyspozycji zagranicznemu Kupującemu w niektórych ze swych zakładów z własnym transportem Kupującego lub towar przekaze do transportu przewoźnikowi, wyznaczonemu przez zagranicznego Kupującego lub przewoźnikowi, na którym domówili się zagraniczny Kupujący i Sprzedający. Koszty transportu są pokrywane przez zagranicznego Kupującego, chyba, że uzgodniono inaczej. Sprzedający dostarcza swój towar z klauzulą dostawy zgodnie z Incoterms 2010 - EXW Huštěnovice, chyba, że uzgodniono inaczej. Kupujący zobowiązany jest, co najmniej 24 godzin wcześniej pisemnie informować Sprzedającego o terminu załadunku, powiadomić o przewoźnikowi, który zapewni transport, w tym podać jego znaki rejestracyjne pojazdu, który wykona transport. W przypadku niezastosowania się do tego warunku, Sprzedający nie jest zobowiązany Kupującemu, lub przewoźnikowi przekazać towar i przez ten okres nie będzie w opóźnieniu z dostawą.

4. Niebezpieczeństwo uszkodzenia towarów (np. strata lub pogorszenie jakości towaru), jak również wszelkie dodatkowe koszty przechodzą ze Sprzedającego na Kupującego w momencie przekazania towaru Kupującemu lub przekazania towaru przewoźnikowi wyznaczonemu przez Kupującego, chyba, że uzgodniono inaczej.



5. Tyto VOP jsou vyhotoveny v českém jazyce a polském jazyce, přičemž přednost má české znění těchto VOP. Při vyhotovení i jiného jazykového znění těchto VOP či jednotlivé smlouvy (ať již po či před jejím uzavřením), má vždy přednost toto znění české.

## **IX. Závěrečná ustanovení**

1. Vyskytnou-li se na straně prodávajícího jím nezaviněné neodstranitelné překážky bránící splnění jeho závazků vůči kupujícímu, má prodávající právo od smlouvy jednostranně písemně odstoupit a kupujícímu je povinen neprodleně vrátit již uhrazenou částku sníženou o dosud vynaložené náklady, z nichž má kupující prospěch. Proávající neodpovídá kupujícímu za nesplnění povinností z uzavřené smlouvy ani za škodu způsobenou takovým nesplněním, pokud k nesplnění povinností dojde z důvodů nepředvídaných a neodvratitelných událostí, kterým prodávající nemohl zabránit.

Prodávající neodpovídá kupujícímu za škody vzniklé na základě kupujícím uzavřených smluv s jinými osobami, zejména za škody následné a nepřímé.

Pokud prodávající z důvodu překážky bránící splnění jeho závazků od smlouvy neodstoupí, prodlužuje se lhůta stanovená ke splnění povinností o přiměřenou dobu, posuzovanou podle povahy nastalé překážky. O překážce informuje prodávající kupujícího ihned poté, co tak bude schopen učinit, přičemž specifikuje, o jakou překážku se jedná, a stanoví, kdy bude schopen svou povinnost/své povinnosti dodatečně splnit.

2. Kupující prohlašuje, že má zajištěny peněžní prostředky k úplnému uhrazení ceny za zboží.

3. Kupující se uzavřením smlouvy s prodávajícím zavazuje, že se po dobu její platnosti a účinnosti a po dobu 10 let od jejího skončení nebude ve vztahu k prodávajícímu dopouštět konkurenčního jednání, které by mohlo prodávajícího poškozovat v jeho obchodních aktivitách, zejména nebude bez předchozího výslovného souhlasu, licence či jiného oprávnění poskytnutého prodávajícím:

- a) vyrábět zboží, které je předmětem této smlouvy a jednotlivých smluv, uzavřených na jejím základě,
- b) kopírovat, napodobovat či jinak využívat technická řešení, využívaná prodávajícím při výrobě zboží, nebo tato technická řešení předávat třetím osobám.

5. Nyniejsze Ogólne Warunki Handlowe są sporządzone w języku czeskim i języku polskim, przy czym pierwszeństwo posiada czeska wersja językowa niniejszych OWH. Po sporządzeniu innej wersji językowej niniejszych OWH lub umowy pojedynczej (przed lub po jej zawarciu), pierwszeństwo ma czeska wersja językowa.

## **IX. Postanowienia końcowe**

1. Jeśli na stronie Sprzedającego powstaną przez niego niezawinione nieusuwalne przeszkody zabraniające realizacji jego obowiązków na rzecz Kupującego, Sprzedający ma prawo do jednostronnego wycofania się z umowy na piśmie, a Kupującemu zobowiązany jest zwrócić już wypłaconą kwotę minus wydatki poniesione do tej pory, z których Kupujący ma korzyść. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności na rzecz Kupującego za naruszenie obowiązków wynikających z umowy lub za szkody powstałe z takiego uchybienia, jeżeli do ich niespełnienia dojdzie z powodu nieprzewidzianych i nieuniknionych okoliczności, którym Sprzedający nie może uniknąć. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności wobec Kupującego za szkody wynikające na podstawie umów zawartych przez Kupującego z innymi osobami, w szczególności za szkody wtórne i pośrednie.

Jeśli Sprzedający, ze względu na trudności przeszkadzające w realizacji swoich obowiązków nie odstąpi od umowy, przedłuża się termin wyznaczony do wykonania obowiązku o rozsądny termin, w zależności od charakteru trudności. O przeszkodzie informuje Sprzedający Kupującego, tak szybko jak to będzie w stanie to zrobić, przy czym określa, jakiego rodzaju przeszkoda jest i określa, kiedy będzie w stanie swój obowiązek/swoje obowiązki dodatkowo spełnić.

2. Kupujący oświadcza, że posiada środki finansowe potrzebne do zapłacenia ceny za towar.

3. Kupujący przez zawarcie umowy ze Sprzedającym, zobowiązuje się, że w okresie jej ważności i mocy, i przez 10 lat po jej zakończeniu nie będzie w stosunku do Sprzedającego dopuszczał się konkurencyjnego zachowania, które mogłoby poszkodzić Sprzedającego w działalności gospodarczej, a zwłaszcza nie będzie bez uprzedniej wyraźnej zgody, licencji lub innego upoważnienia udzielonego przez Sprzedającego:

- a) produkować towar, który jest przedmiotem niniejszej umowy oraz umów pojedynczych zawartych na jej podstawie,
- b) kopiować, naśladować lub w inny sposób korzystać z rozwiązań technicznych stosowanych w produkcji towarów przez Sprzedającego lub rozwiązania techniczne przekazywać osobom trzecim;

c) prezentovat zboží prodávajícího jako své vlastní zboží nebo jako zboží jiného subjektu.

V případě porušení byť jediné povinnosti dle tohoto článku smlouvy kupujícím, je kupující povinen zaplatit prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 100 000,- EUR. Ostatní nároky prodávajícího nejsou zaplacením smluvní pokuty dotčeny.

**4.** Kupující uděluje prodávajícímu souhlas se zpracováním svých osobních údajů v rozsahu, v jakém je prodávajícímu poskytl. Kupující souhlasí s tím, že jeho údaje budou po dobu, po kterou bude prodávající podnikat, uchovány v databázi prodávajícího při dodržení podmínek daných zákonem č. 101/2000 Sb. Údaje kupujícího budou použity pouze k účelu informování kupujícího o novinkách v oblasti zemědělské techniky a k podávání nabídek kupujícímu za dodržení všech zákonných podmínek.

**5.** Pokud není v těchto VOP stanoveno jinak, platí pro smlouvy na základě nich uzavřené příslušná ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku. Smluvní strany sjednávají jako příslušný k řešení sporů mezi nimi věcně příslušný soud České republiky, v jehož obvodu je sídlo prodávajícího.

**6.** Potvrzením nabídky prodávajícího či podpisem smlouvy či jejího dodatku kupující výslovně stvrzuje, že se seznámil s aktuálním zněním VOP, přijímá je a souhlasí s tím, že se bude řídit jejich ustanoveními.

**7.** Proávající je oprávněn kdykoliv jednostranně navrhopvat změny těchto VOP, zejména, nikoliv však výlučně v návaznosti na změny právních předpisů. Proávající kupujícího informuje o navrhované změně těchto VOP nejméně 1 měsíc předem prostřednictvím svých internetových stránek, popř. e-mailem, a to včetně informace o navrhovaném dni účinnosti. Kupující je povinen se s navrhovaným zněním seznámit. Pokud kupující písemně neodmítne navrhovanou změnu VOP nejpozději den přede dnem navrhovaným zněním účinnosti, platí, že navrhovanou změnu VOP přijal s účinností ode dne navrženého prodávajícím. Pokud kupující písemně odmítne návrh na změnu VOP, zůstává vůči němu původní znění VOP v platnosti. V případě, že kupující návrh na změnu VOP odmítne, je prodávající oprávněn smlouvu s šestiměsíční výpovědní dobou vypovědět.

c) prezentować towar Sprzedającego jako jego własny towar lub towar innego podmiotu gospodarczego.

W przypadku naruszenia choćby jednego ze zobowiązań wynikających z niniejszego artykułu umowy przez Kupującego, Kupujący jest zobowiązany zapłacić Sprzedającemu karę umowną w wysokości 100 000,- EUR. Inne roszczenia Sprzedającego nie są przez zapłacenie kary umownej naruszone.

**4.** Kupujący wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych przez Sprzedającego w zakresie, w jakim je Sprzedającemu przekazał. Kupujący wyraża zgodę, że jego dane będą przez okres, w którym będzie Sprzedający prowadzić działalność gospodarczą przechowywane w bazie danych Sprzedającego na warunkach przewidzianych przez ustawę nr 101/2000 Sb. Informacje o Kupującym będą wykorzystywane wyłącznie do celów powiadomienia Kupującego o najnowszych maszynach rolniczych oraz przekazywania ofert Kupującemu, zgodnie z wszystkimi ustawowymi warunkami.

**5.** Jeśli w tych OWH nie stanowiono inaczej, w umowach zawartych na podstawie nich obowiązują odpowiednie przepisy ustawy nr 89/2012 Sb., Kodeksu Cywilnego, z późniejszymi zmianami. Strony umowy uzgadniają, jako właściwy do rozwiązania sporów między nimi właściwy sąd w Republice Czeskiej, w którego okręgu znajduje się siedziba Sprzedającego

**6.** Poprzez potwierdzenie oferty Sprzedającego lub podpis umowy lub dodatku umowy, Kupujący wyraźnie potwierdza, że zapoznał się z aktualną wersją OWH, akceptuje je i zobowiązuje się do przestrzegania ich postanowień.

**7.** Sprzedający jest uprawniony do jednostronnego zaproponowania zmiany niniejszych OWH, a to niewyłącznie w odniesieniu do zmian w przepisach prawnych. Sprzedający poinformuje Kupującego o proponowanej zmianie niniejszych OWH, co najmniej z miesięcznym wyprzedzeniem za pośrednictwem strony internetowej lub e-mail, w tym informacji na temat proponowanej daty skutecznienia. Kupujący zobowiązany jest do zapoznania się z proponowanym brzmieniem. Jeśli kupujący nie odrzuci na piśmie proponowanej zmiany OWH najpóźniej dzień przed proponowanym skutecznieniem, oznacza to, że proponowaną zmianę OWH przyjął ze skutkiem od daty proponowanej przez Sprzedającego. Jeśli kupujący odmówi na piśmie ofertę zmiany OWH, pozostają w pierwotnym brzmieniu. W przypadku, gdy Kupujący ofertę zmiany OWH odmówi, Sprzedający ma prawo do wypowiedzenia umowy z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

**8.** Všude tam, kde to neodporuje právním předpisům, kupující souhlasí s tím, že veškerá práva a pohledávky prodávajícího za kupujícím se promlčují ve lhůtě 10 let.

**9.** Kupující souhlasí s tím, že prodávající je oprávněn započíst splatnou peněžitou pohledávku prodávajícího za kupujícím proti jakékoli peněžitě pohledávce kupujícího za prodávajícím bez ohledu na měnu pohledávky a právní vztah, ze kterého vyplývá. Kupující souhlasí s tím, že prodávající je oprávněn započíst své pohledávky i proti takovým pohledávám kupujícího, které nejsou dosud splatné, které nelze postihnout výkonem rozhodnutí, které nelze uplatnit před soudem anebo které jsou promlčené.

**10.** Bez předchozího písemného souhlasu prodávajícího není kupující oprávněn postoupit (včetně zajišťovacího postoupení či práva) nebo zastavit své pohledávky za prodávajícím, případně postoupit smlouvu nebo její část nebo práva a povinnosti z ní vyplývající.

**11.** Pokud se nějaký článek těchto VOP nebo smlouvy stane neplatným, neúčinným nebo nevynutitelným nebo bude v rozporu s platnými právními předpisy, platí, že je plně oddělitelný od ostatních článků daného dokumentu, a tedy ostatní články VOP či smlouvy zůstávají nadále v plné platnosti a účinnosti.

**12.** Tyto všeobecné obchodní podmínky nabývají účinnosti dnem 01. 01. 2016.

V(e) \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

---

**Prodávající/Sprzedajacy**

**8.** Wszędzie tam, gdzie nie jest to sprzeczne z przepisami, Kupujący zgadza się, że wszystkie prawa i należności Sprzedającego wobec Kupującego ulegają przedawnieniu w terminie 15 (piętnastu) lat.

**9.** Kupujący zgadza się, że Sprzedający jest uprawniony do zaliczenia płatnej należności pieniężnej wobec Kupującego przeciwko wszelkim pieniężnym należnościom Kupującego wobec Sprzedającego, niezależnie od waluty należności i stosunku prawnego, z którego wynika, Kupujący zgadza się, że Sprzedający jest uprawniony do zaliczenia swoich należności i wobec takich należności Kupującego, które nie są jeszcze płatne, nie można wykonać orzeczenia, których nie można dochodzić przed sądem lub które są przedawnione.

**10.** Bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego, Kupujący nie jest uprawniony do przeniesienia (w tym cesji zabezpieczającej lub prawa) lub zastawienia swoich należności wobec Sprzedającego lub przeniesienia umowy lub jej części, albo praw i obowiązków z niej wynikających.

**11.** Jeśli jakakolwiek część niniejszych OWH lub umowy stanie się nieważna, nieskuteczna lub niewykonalna, albo będzie niezgodna z obowiązującymi przepisami prawa, obowiązuje, że jest w pełni oddzielona od pozostałych artykułów danego dokumentu, a zatem inne artykuły OWH lub umowy obowiązują w pełnym wymiarze.

**12.** Niniejsze Ogólne Warunki Handlowe stają się skuteczne od dnia 01 .01.2016

W \_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_

---

**Kupující/Kupujacy**

# ZAMÓWIENIE NR .....

## SPRZEDAJĄCY:

**Imię i nazwisko:** SUKOV s.r.o.  
**Miejsce prowadzenia działalności:** Huštěnovice 402, kod pocztowy 687 03,  
Republika Czeska  
**IČ (REGON):** 019 62 485  
**DIČ (NIP):** CZ 019 62 485

---

## KUPUJĄCY:

**Firma handlowa/imię i nazwisko:** .....  
**Siedziba/ miejsce wykonywania działalności /miejsce zamieszkania:** .....  
**REGON/NIP/ numer identyfikacyjny:** .....  
**Osoba upoważniona:** .....  
**E-mail:** .....  
**Telefon:** .....  
**Odbiorca ładunku/nazwa firmy:** .....

### Zamawiam następujące produkty:

1. **Specyfikacja zamówionego towaru zgodnie z cennikiem maszyn i części zamiennych do maszyn lub katalogu maszyn sprzedającego ( "Cennik"), w tym ilości:**

Pozycja	Opis produktu	Numer katalogowy	Ilość	Kod celny towaru	Cena za sztukę, CZK	Cena całkowita, CZK

2. **Cena towaru według Cennika sprzedającego (ostateczna po zniżce).....**

3. **Miejsce dostawy:** sprzedający dostarcza towar z klauzulą INCOTERMS 2010 EXW Huštěnovice

4. **Wymagany termin dostawy towaru:** .....

5. **Zamówienia zgodnie z umową ramową nr:**.....

6. **Uwagi:** .....

W ..... dnia .....

.....  
Podpis osoby upoważnionej do  
działania w imieniu kupującego;  
Pieczęć Kupującego

**PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY NR .....**

**SPRZEDAJĄCY:**

**Imię i nazwisko:** SUKOV s.r.o. Huštěnovice 402, kod pocztowy 687 03  
Republika Czeska  
**IČ (REGON):** 019 62 485  
**DIČ (NIP):** CZ01962485

---

**KUPUJĄCY:**

Firma handlowa/imię i nazwisko: .....  
Siedziba/ miejsce wykonywania działalności /miejsce zamieszkania: .....

REGON/NIP/ numer identyfikacyjny: .....  
Osoba upoważniona: .....  
umową ramową nr: .....  
E-mail: .....  
Telefon: .....  
Odbiorca ładunku/nazwa firmy: .....  
Adres: .....

- 1. Numer zamówienia:** .....
- 2. Numer faktury:** .....
- 3. Oznaczenie maszyny, numer produkcyjny:** .....
- 4. Specyfikacja reklamowanego towaru wg katalogu sprzedającego, w tym ilości:**

Pozycja	Opis towaru	Numer katalogowy	Ilość

- 5. Dokładny opis wady; dokładny opis, jak doszło do awarii:**  
.....
- 6. Uwagi:**.....  
.....

- 7. Załączniki niezbędne do reklamacji:**
- a) szczegółowa fotografia wady
  - b) przestrzenna fotografia wady z kilku perspektyw
  - c) kopia faktury zakupu - numer, data, sprzedający
  - d) kopia protokołu/Potwierdzenie o przejęciu maszyny
  - e) kopia protokołu o szkolenia obsługi, nazwisko pracownika serwisu, data i miejsce

W ..... dnia.....

.....  
Podpis osoby upoważnionej do  
działania w imieniu Kupującego;